



# MANUAL DEL USUARIO

---

**Elo Touch Solutions**  
PayPoint® Plus para iOS



Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, transmitida, transcrita ni almacenada mediante ningún sistema de recuperación, ni traducida a ningún idioma, ni convertida a ningún formato electrónico, mediante cualquier forma o por cualquier medio electrónico, incluidos, sin limitación, mecánicos, magnéticos, ópticos, químicos, manuales ni de ninguna otra forma, sin el consentimiento previo y por escrito de Elo Touch Solutions, Inc.

#### Renuncia de responsabilidad

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Elo Touch Solutions, Inc. y sus filiales (en su conjunto "Elo") no representan ni otorgan ninguna garantía respecto al contenido de esta documentación y renuncian expresamente a cualquier garantía implícita de comerciabilidad o idoneidad para un fin determinado. Elo se reserva el derecho de revisar esta publicación y de realizar cambios en el contenido del presente documento cuando lo estime oportuno sin que tenga la obligación de notificar a ninguna persona dichos cambios o revisiones.

#### Reconocimientos de marcas comerciales

Elo, el logotipo Elo, Elo Touch, Elo Touch Solutions y PayPoint son marcas comerciales de Elo y sus filiales.

# Tabla de contenido

- Sección 1: Introducción ..... 4
- Sección 2: Desembalaje y funcionamiento ..... 5
- Sección 3: Impresora de recibos ..... 14
- Sección 4: Configuraciones de códigos de barras comunes ..... 20
- Sección 5: Aplicación Elo PayPoint Framework ..... 25
- Sección 6: Soporte técnico y mantenimiento ..... 39
- Sección 7: Información sobre normativas ..... 42
- Sección 8: Información sobre la garantía ..... 48

# Sección 1: Introducción

## Descripción del producto

Elo PayPoint Plus es una caja registradora todo en uno basada en iPad que viene equipada con una impresora de recibos incorporada, lector de bandas magnéticas, lector de códigos de barras, cajón del dinero y una pantalla opcional orientada hacia el cliente. Además de sus periféricos incorporados, el sistema tiene puertos USB (para carga) y puertos serie que permiten la conectividad de dispositivos de punto de venta externos.

## Precauciones

Siga todas las advertencias, precauciones y sugerencias de mantenimiento tal y como se recomienda en este manual del usuario para maximizar el período de vida útil de la unidad y evitar riesgos de seguridad para el usuario. Consulte la sección 7 para obtener más información sobre normativas.

Este manual contiene información que es importante para la configuración adecuada de la caja registradora PayPoint Plus. Antes de configurar y encender la caja registradora PayPoint Plus, le aconsejamos que lea completamente este manual, especialmente las secciones Desembalaje y funcionamiento, Información sobre normativas y Soporte técnico y mantenimiento.

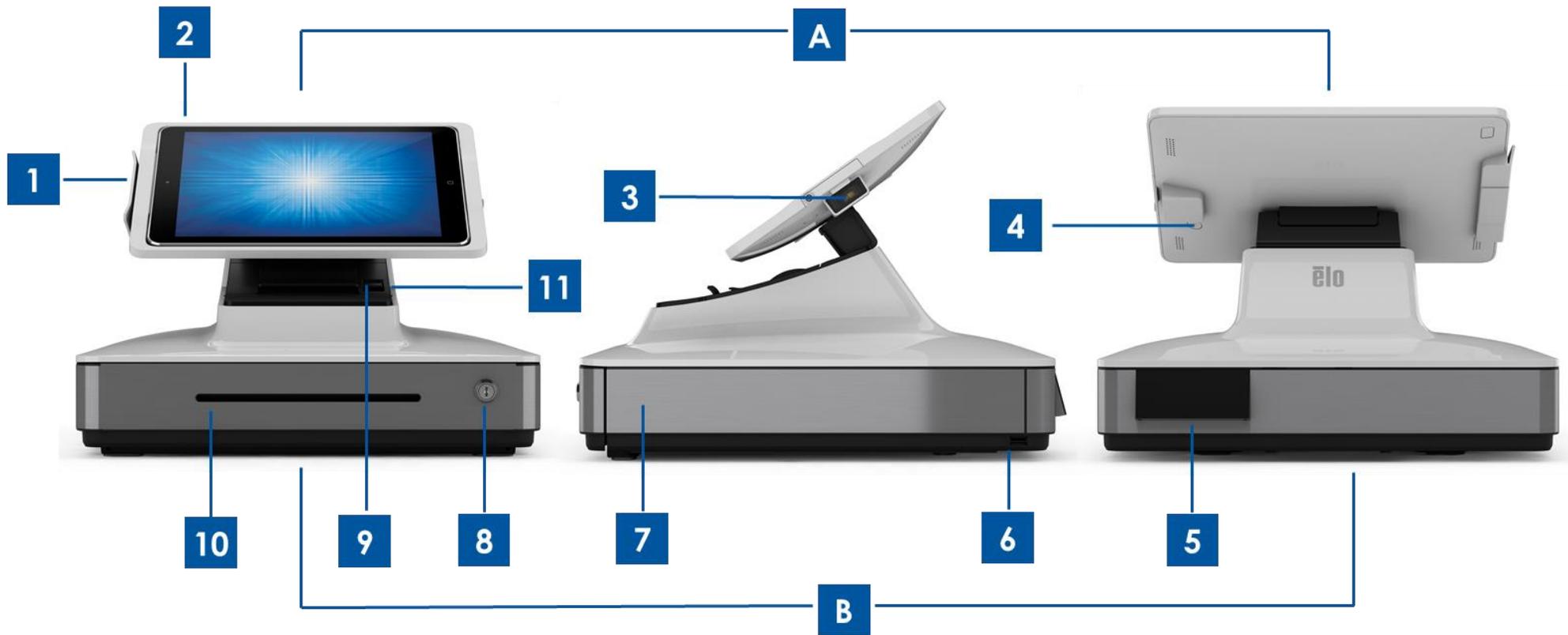
# Sección 2: Desembalaje y funcionamiento

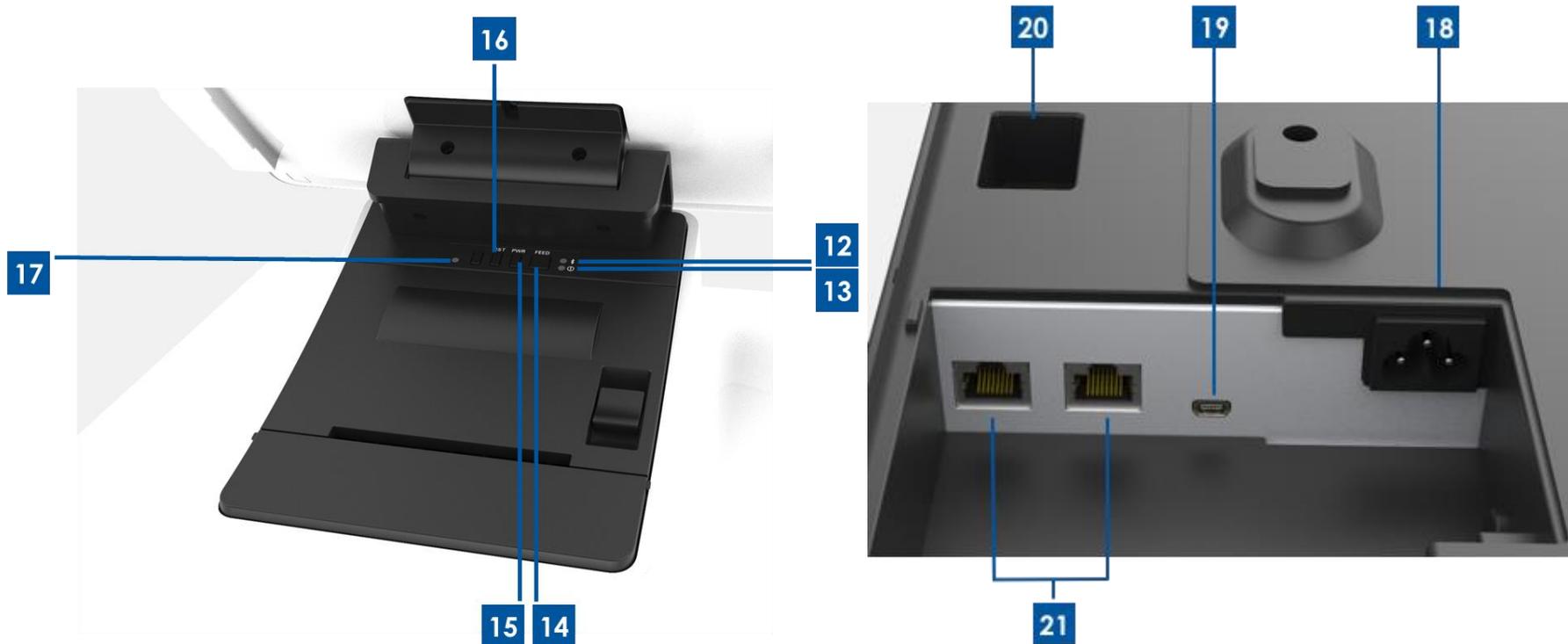
## Contenido de la caja

Compruebe que la caja contiene los siguientes artículos:

- PayPoint Plus para iOS
- Guía de instalación rápida
- Cable de alimentación
- 1 rollo de papel de recibos
- 2 llaves para el cajón del dinero
- 1 cable serie RJ45 a DB9

## Diseño de la caja registradora Elo PayPoint Plus





### A. Pantalla principal de la caja registradora

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Lector de bandas magnéticas (MSR, Magnetic Stripe Reader) |
| 2 | Bandeja de acoplamiento para iPad                         |
| 3 | Escáner de códigos de barras                              |
| 4 | Botón de expulsión de iPad                                |

## B. Base de la caja registradora

5	Pantalla con orientación hacia el cliente (solo para números de serie de EE. UU. y China)
6	Puerto de carga USB
7	Cajón del dinero
8	Cerradura del cajón del dinero
9	Impresora de recibos
10	Ranura para medios del cajón del dinero
11	Botón de liberación del cabezal de la impresora
12	Luz de conexión de la impresora
13	Luz de error de la impresora
14	Botón de inserción de medios de la impresora
15	Botón de alimentación de la impresora
16	Botón de restablecimiento de la conexión Bluetooth
17	Luz del estado de la colección del iPad
18	Entrada de alimentación de CA
19	Puerto de carga mini-USB
20	Puerto serie RJ12 (para cajón de dinero externo)
21	Puertos serie RJ45 (para báscula y otros periféricos )

## **1. Lector de bandas magnéticas (MSR, Magnetic Stripe Reader)**

La caja registradora tiene un lector de bandas magnéticas encriptable incorporado. El proveedor de la aplicación es el responsable de encriptar correctamente el lector.

Cuando la caja registradora se encuentre colocada con orientación hacia el empleado, el lector de bandas magnéticas estará a la izquierda de la pantalla principal de dicha caja. Cuando la caja registradora se encuentre colocada con orientación hacia el cliente, el lector de bandas magnéticas estará a la derecha de la pantalla principal de dicha caja.

## **2. Bandeja de acoplamiento para iPad**

La caja registradora permite el acoplamiento de un iPad en el cabezal de la pantalla. La caja registradora admite iPad (4ª generación), iPad Air, iPad Air 2, iPad (2017) e iPad Pro (de 9,7 y 12,9 pulgadas).

## **3. Escáner de códigos de barras**

La caja registradora cuenta con un escáner de códigos de barras incorporado que escanea códigos de barras 1-D y 2-D. Cuando la caja registradora se encuentre en la vista con orientación hacia la persona que atiende la caja, el escáner de códigos de barras estará a la derecha de la pantalla principal de dicha caja.

## **4. Botón de expulsión de iPad**

La caja registradora tiene un botón situado en la parte posterior del cabezal de la pantalla principal que se utiliza para facilitar la extracción del iPad.

## **5. Pantalla con orientación hacia el cliente (solo para números de serie de Norteamérica y China)**

La base de la caja registradora cuenta con una pantalla con orientación hacia el cliente.

## **6. Puerto de carga USB**

Este puerto USB se puede utilizar para cargar el dispositivo móvil.

## **7. Cajón del dinero**

La caja registradora cuenta con un cajón para efectivo para guardar el dinero en metálico, monedas y cheques.

## **8. Cerradura del cajón del dinero**

Utilice la llave incluida con la caja registradora Elo PayPoint Plus para cerrar con llave y abrir dicha caja. Cuando el cajón del dinero está cerrado con llave, no se abrirá aunque así se le indique.

## **9. Impresora de recibos (incorporada)**

La caja registradora cuenta con una impresora de recibos incorporada situada en la base de dicha caja.

## **10. Ranura para medios del cajón del dinero**

El cajón del dinero está diseñado con una ranura para meter cheques en el cajón del dinero.

## **11. Palanca de liberación del cabezal de la impresora**

Tire de esta palanca para soltar la cubierta del cabezal de la impresora. Para más información sobre cómo cambiar el papel de la impresora de la caja registradora, consulte la sección Impresora de recibos de este manual.

## **12. Luz de impresora preparada**

La luz de impresora preparada se iluminará cuando la impresora se encienda. Para obtener más información, compruebe la sección Impresora de recibos de este manual.

## **13. Luz de error de la impresora**

La luz de error de la impresora se iluminará cuando haya un problema con la impresora. Para obtener más información, compruebe la sección Impresora de recibos de este manual.

## **14. Botón de inserción de medios de la impresora**

Presione el botón de inserción de medios de la impresora para insertar papel a través de la impresora.

## **15. Botón de alimentación de la impresora**

Presione el botón de alimentación de la impresora para apagar (y volver a encender) la impresora PayPoint Plus. La información de diagnóstico se imprimirá cuando el botón de inserción de medios se presione sin soltar durante el arranque o encendido de la impresora (es decir, presione sin soltar el botón de inserción de medios de la empresa inmediatamente después de soltar el botón de alimentación de dicha impresora).

## **16. Luz del estado de la colección del iPad**

La luz de estado de la conexión del iPad indicará si la caja registradora es capaz de detectar una conexión de iPad. Si la luz se ilumina en rojo, significa que no se detecta ningún iPad. Si la luz se ilumina en blanco, significa que se ha detectado un iPad.

## **17. Botón de restablecimiento de la conexión Bluetooth**

El botón de restablecimiento de la conexión Bluetooth se utiliza cuando se conecta un nuevo iPad a la impresora. Presione sin soltar el botón durante 3 segundos para restablecer la conexión Bluetooth de la impresora.

## **18. Puerto de alimentación de CA**

Para proporcionar energía a la caja registradora, enchufe un extremo del cable de alimentación al puerto de alimentación de dicha caja y el otro extremo la pared.

## **19. Puerto de carga mini-USB**

Este puerto USB se puede utilizar para cargar el dispositivo móvil.

## **20. Puerto serie RJ45**

Utilice este puerto para conectar una báscula o un dispositivo de pago externo a la caja registradora.

## **21. Puerto serie RJ45**

Utilice este puerto para conectar una báscula o un dispositivo de pago externo a la caja registradora.

## Pantalla principal de la caja registradora

La pantalla principal de la caja registradora Elo PayPoint Plus se puede voltear para permitir a los clientes completar las transacciones de compra pasando las tarjetas de pago y para autorizar transacciones firmando directamente en el iPad.



Figura 3. La pantalla principal de Elo PayPoint Plus se puede voltear y admite dos configuraciones: vista con orientación hacia la persona que atiende la caja registradora (superior) y vista con orientación hacia el cliente (inferior) de Elo PayPoint Plus

## Alimentación

El voltaje, la frecuencia y la corriente máximos para la caja registradora se proporcionan en la tabla de valores nominales de alimentación siguiente:

<b>Intervalo de voltaje de funcionamiento</b>	<b>Intervalo de frecuencia de funcionamiento</b>	<b>Intervalo de corriente de funcionamiento</b>
100-240 Vca	50/60 Hz	0,5 A

# Sección 3: Impresora de recibos

## Papel de la impresora

La impresora de recibos de la caja registradora funciona con calor, no con tinta. Los papeles de impresora compatibles con la impresora de recibos Elo PayPoint Plus, son los siguientes:

- Tipo: papel térmico
- Anchura del papel: 80 mm (58 mm con guía de rollo de papel instalada)
- Anchura de impresión: 72 mm (50,8 mm con guía de rollo de papel instalada)
- Diámetro de rollo (máximo): 80 mm
- Grosor: 0,053 – 0,085 mm

Para cambiar el papel para la impresora de recibos de la caja registradora Elo PayPoint Plus:

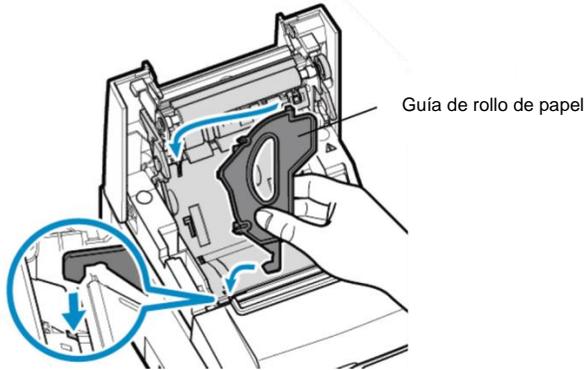
1. Asegúrese de que la pantalla principal de la caja registradora está alejada de la impresora de recibos (en la vista con orientación hacia el cliente).
2. Tire de la palanca de liberación del cabeza de la impresora de recibos para soltar la cubierta de dicho cabezal.
3. Levante la cubierta del cabezal de la impresora.
4. Extraiga el rollo de papel de impresora utilizado y reemplácelo por un nuevo rollo de papel de impresora. Asegúrese de que el papel está colocado y posicionado en la orientación correcta, tal y como se muestra a continuación.



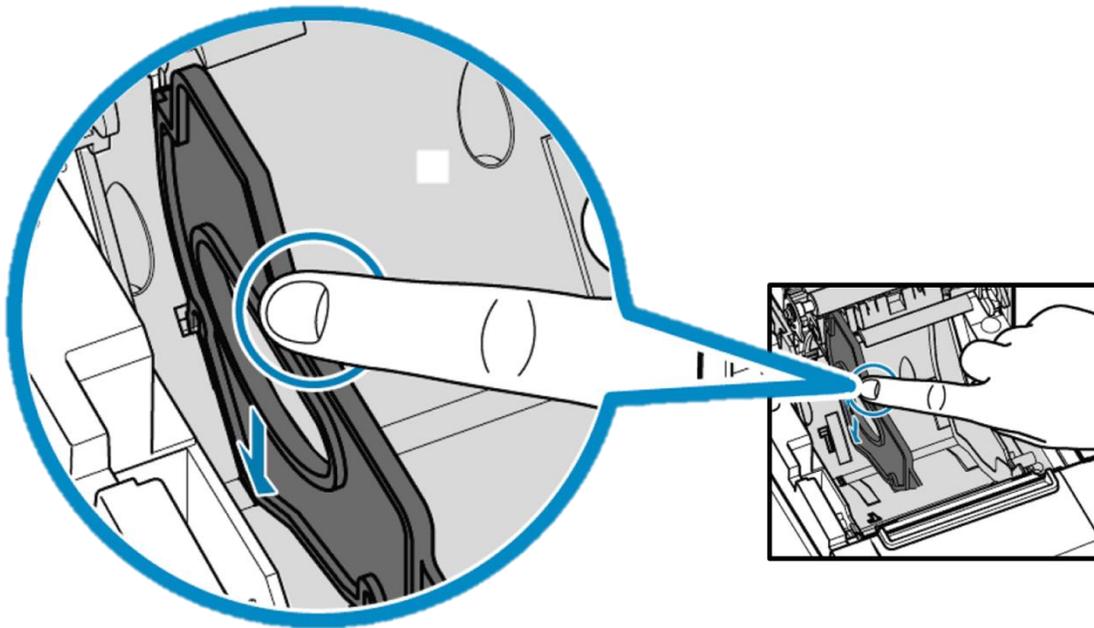
## Instalar la guía de rollo de papel

Para utilizar la impresora con un rollo de papel de recibos con una anchura de 58 mm, instale la guía del rollo de papel de la siguiente manera:

1. Inserte la guía del rollo de papel a lo largo de la ranura del cuerpo.  
Nota: Realice la inserción de forma segura en la ranura marcada con "Δ 58".



2. Fije la guía del rollo de papel presionando en ella hasta que escuche un clic.



## Limpieza y mantenimiento de la impresora

Las siguientes sugerencias le ayudarán a mantener un rendimiento óptimo de la impresora de recibos de la caja registradora Elo PayPoint Plus.

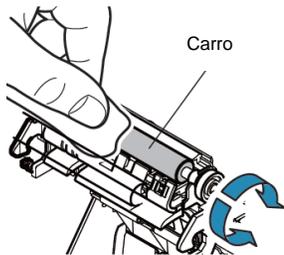
- No tire del papel que se expulse de la impresora.
- No toque el rollo de la impresora ni la superficie del cabezal térmico con las manos desprotegidas. En caso de que las manos entren en contacto con el rollo o el cabezal térmico de la impresora, limpie el rollo y/o la superficie del cabezal térmico con alcohol, tal y como se especifica al final de esta sección.
- Nota: La contaminación de los elementos de calefacción con aceite o grasa (por ejemplo, la grasa de las manos), puede acortar la vida del cabezal térmico.
- Apague la impresora antes de realizar tareas de mantenimiento en ella.

Antes de limpiar la impresora de recibos de la caja registradora PayPoint Plus, asegúrese de que la pantalla principal de dicha caja está alejada de la impresora de recibos (en la vista con orientación hacia el cliente). Tire de la palanca de liberación del cabezal de la impresora de recibos para liberar la cubierta de dicho cabezal y acceder a los diferentes componentes de la impresora enumerados en la figura 4 anterior. A continuación se indican algunas instrucciones sobre cómo limpiar el fotosensor, el cabezal térmico y el rodillo de la impresora:

### 1. Rodillo (bandeja)

Es recomendable limpiar el rodillo de la impresora una vez cada 6 meses. Para ello:

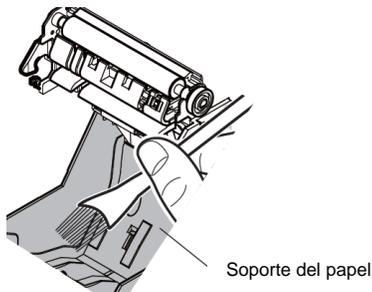
- Utilice un paño seco y suave para eliminar todas las manchas del rodillo de la impresora.
- Limpie todo el rodillo de goma girándolo.



### 2. Soporte de papel y su área circundante:

Es recomendable limpiar el soporte de papel y su área circundante una vez cada 6 meses. Para ello:

- Utilice un cepillo de nailon (o equivalente) para quitar el polvo del papel u otros residuos que puedan haberse acumulado.

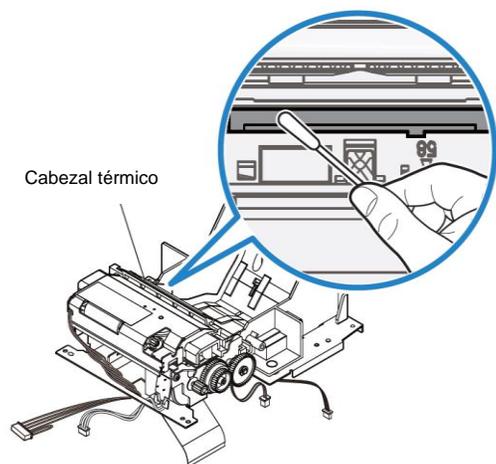


### 3. Cabezal térmico

Es recomendable limpiar el cabezal térmico de la impresora una vez cada 6 meses. Para ello:

- a. Humedezca un bastoncillo de algodón (o un paño suave) con alcohol (etanol, metanol o alcohol isopropílico).
- b. Limpie el cabezal térmico con el bastoncillo de algodón para quitar cualquier mancha de dicho cabezal.
- c. Utilice un paño seco y suave para limpiar el cabezal térmico.
- d. Espere para dejar que el cabezal térmico se seque y, a continuación, cierre la cubierta del cabeza de la impresora.

Nota: No limpie el cabezal térmico inmediatamente después de imprimir, ya que puede estar caliente. Tenga cuidado con la electricidad estática mientras limpia el cabezal térmico. La electricidad estática puede dañar el cabezal.



## Quitar un atasco de papel

Si se produce un atasco de papel, abra la puerta de la impresora de atascos de papel (resaltada con un contorno gris claro a continuación) para quitar dicho atasco. Abra la puerta de la impresora de atascos de papel ejerciendo presión hacia arriba sobre la nervadura lateral (resaltada con una flecha azul a continuación). Si no puede desbloquear la puerta utilizando el dedo, utilice un objeto (por ejemplo, una moneda) para apalancar suavemente hacia arriba la cerradura lateral.

Después de retirar la puerta de atascos de papel, gire el mando para quitar el atasco de papel. Una vez quitado el atasco de papel, vuelva a colocar la puerta de atascos de papel.



Figura 5. En caso de atasco de papel, ejerza presión hacia arriba en la nervadura lateral (flecha azul) para abrir la puerta de la impresora de atascos de papel (gris claro)

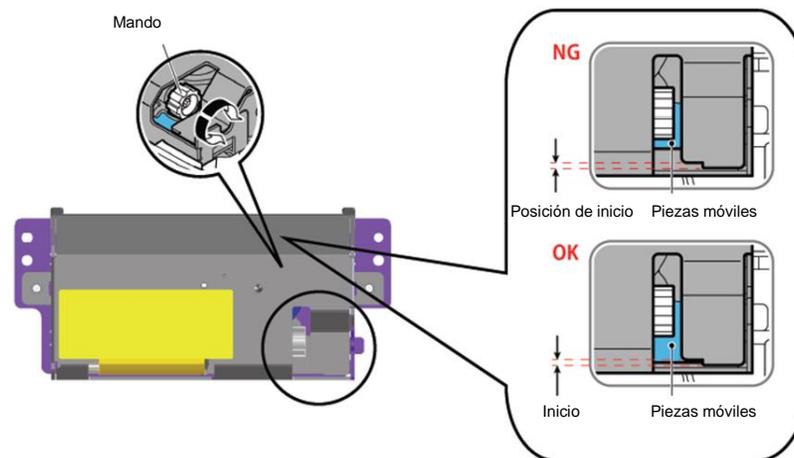


Figura 6. En caso de atasco de papel, gire el mando para quitar dicho atasco.

## Luces de LED de la impresora

Luz de impresora preparada	Luz de error de la impresora	Significado	Solución
Parpadea (intervalos de 1/2 segundo)	Apagada	Exceso de calor en el cabezal de la impresora	El sistema se recuperará automáticamente después de que la temperatura del cabezal de la impresora baje a niveles normales
Parpadea (intervalos de 2 segundos)	Apagada	Exceso de calor en la placa de la impresora	El sistema se recuperará automáticamente después de que la temperatura de la placa de la impresora baje a niveles normales
Apagada	Parpadea (intervalos de 1/8 segundo)	Atasco de papel o mal funcionamiento del cortador	Desconecte la alimentación, retire el atasco de papel y asegúrese de que la hoja del cortador ha regresado a su posición de inicio. Conecte la alimentación. De lo contrario, devuelva el producto para que lo reparen.
Estado de la conectividad	Encendido	Tapa de la impresora abierta	Cierre la tapa.
Estado de la conectividad	Parpadea (intervalos de 1/2 segundo)	No hay papel en la impresora	Instale un rollo de papel de recibos en la impresora.

# Sección 4: Configuraciones de códigos de barras comunes

## Configuraciones preparadas

La configuración predeterminada preparada del lector de códigos de barras es la siguiente:

- Modo de presentación
- Iluminación siempre activada
  - El puntero rojo se apagará entre lecturas
  - Códigos de barras más comunes habilitados
- Pitido cuando el escaneo se realice correctamente

En esta sección se cubren los procedimientos para establecer los parámetros y las configuraciones de los códigos de barras.

Nota: No todas las configuraciones disponibles se cubren aquí. Para obtener una lista completa, consulte la guía del usuario de N3680 en [www.honeywellaidc.com](http://www.honeywellaidc.com).

## Configuración de la iluminación



La configuración anterior es la predeterminada para el escáner. La luz de iluminación blanca se encenderá en todo momento.



El escaneo del código de barras anterior deshabilitará la luz de iluminación blanca cuando el escáner no se utilice.

## Configuración del modo Activador

La configuración predeterminada con la que viene preparado el escáner es el modo de presentación (siempre activado). El lector escaneará códigos de barras en todo momento.

Modo Activador manual:



El escaneo del código de barras anterior habilitará el modo de activador manual. En este modo, el escáner necesitará activarse manualmente (mediante software o el botón de hardware) entre cada escaneo.

Modo Presentación (configuración predeterminada):



## Configuración de audio

El escáner viene configurado para emitir un pitido cada vez que un código de barras se escanea correctamente. Este pitido se puede habilitar o deshabilitar en función de sus preferencias.

Deshabilitar el pitido:



El escaneo del código de barras anterior deshabilitará el pitido cuando un código de barras se escanee correctamente.

Habilitar el pitido:



El escaneo del código de barras anterior habilitará el pitido cuando un código de barras se escanee correctamente.

## Configuración del país para el teclado

El escáner viene preparado con la configuración del teclado en inglés de EE. UU.

Teclado para EE. UU. (predeterminado):



**Teclado para Bélgica:**



**Canadá (francés):**



**República Checa:**



KBDCTY15.

**Francia (francés):**



KBDCTY3.

**Italia:**



KBDCTY5.

**Japón:**



KBDCTY28.

**Reino Unido:**



KBDCTY7.

## Configuraciones adicionales

### Optimización del teléfono móvil

El escáner se optimizará para leer códigos de barras impresos. Si la aplicación primaria para el escáner va a leer códigos de barras de dispositivos móviles, el lector se puede configurar para esta finalidad.



### Retardo de relectura

Si algunas veces la aplicación necesita volver a leer el mismo código de barras, el escáner se puede ajustar para permitirlo. El lector se configura para permitir un pequeño retardo entre cada lectura del mismo código de barras con el fin de evitar varios escaneos del mismo elemento. Utilice un retardo más corto cuando necesite escanear de forma repetitiva los códigos de barras.

500 ms (retardo corto):



750 ms (retardo medio):



1 segundo (retardo largo):



2 segundos (retardo extralargo):



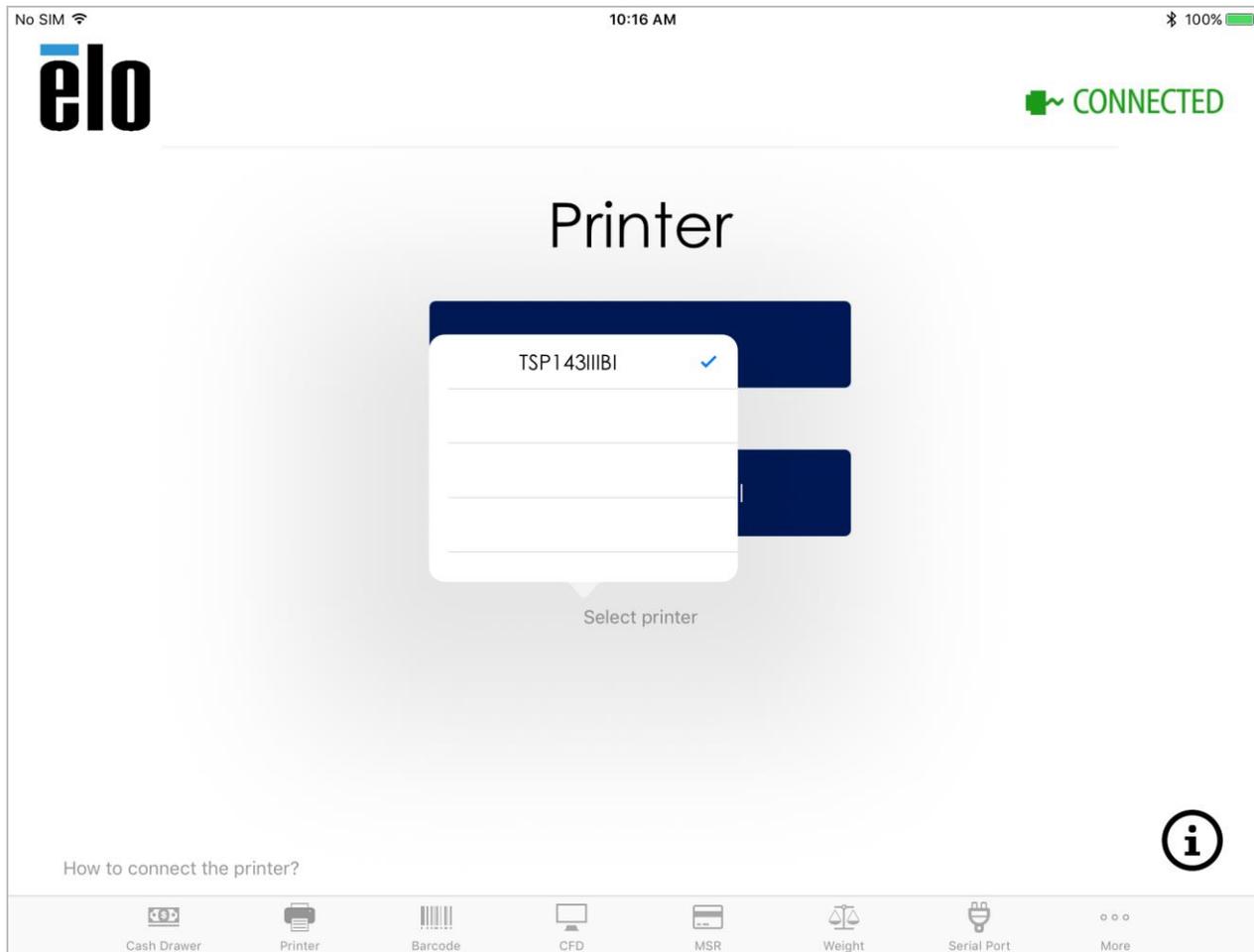
# Sección 5: Aplicación Elo PayPoint Framework

La aplicación Elo PayPoint Framework App se puede descargar en un iPad desde App Store.

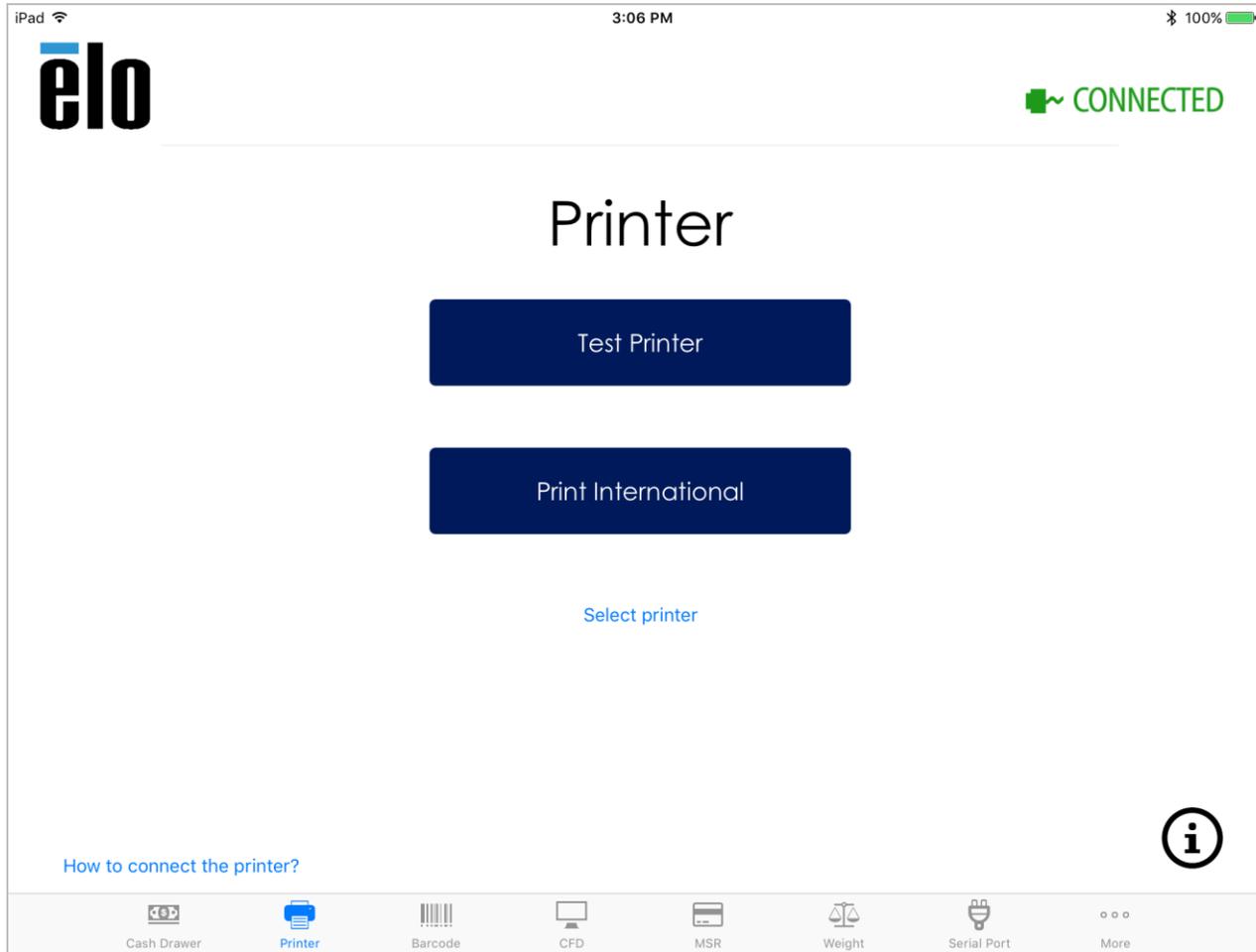
## Impresora

En primer lugar, asegúrese de que el iPad está asociado con la impresora PayPoint Plus mediante la configuración de iOS. Después, vaya a la pestaña de la impresora de la aplicación de prueba.

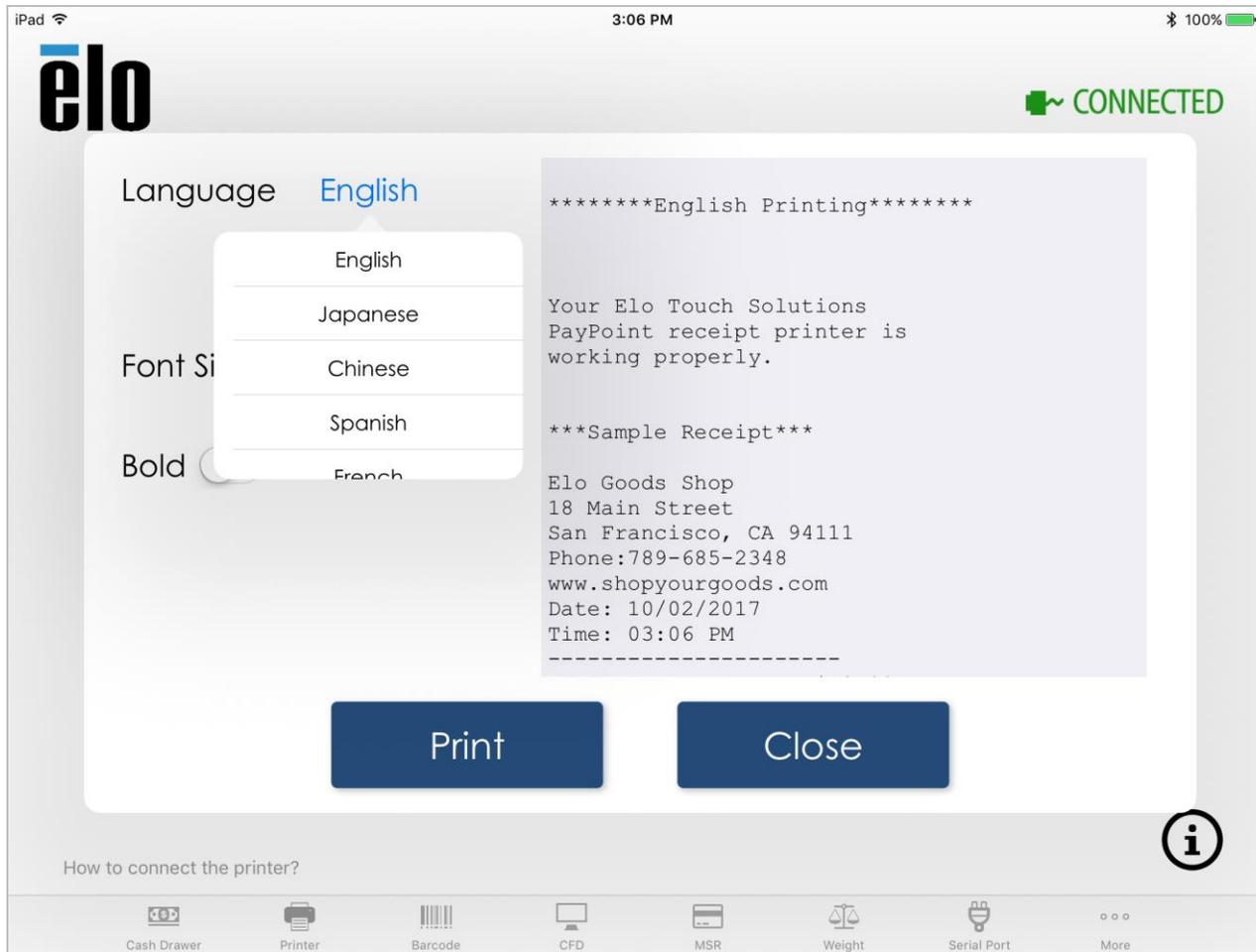
- Presione 'Select printer' (Seleccionar impresora).
- Aparecerá un menú emergente con una lista de dispositivos Bluetooth detectados.
- Seleccione el dispositivo 'TSP143IIIBI'.



Las impresiones de prueba ahora se pueden ejecutar desde la aplicación Elo PayPoint Framework.



Seleccione 'Test Printer' (Probar impresora) para imprimir un recibo de muestra en inglés.



Seleccione 'Print International' (Impresión internacional) para imprimir recibos en otros idiomas. Presione 'English' (Inglés); aparecerá un menú desplegable con una lista de idiomas admitidos en la aplicación Elo PayPoint Framework.

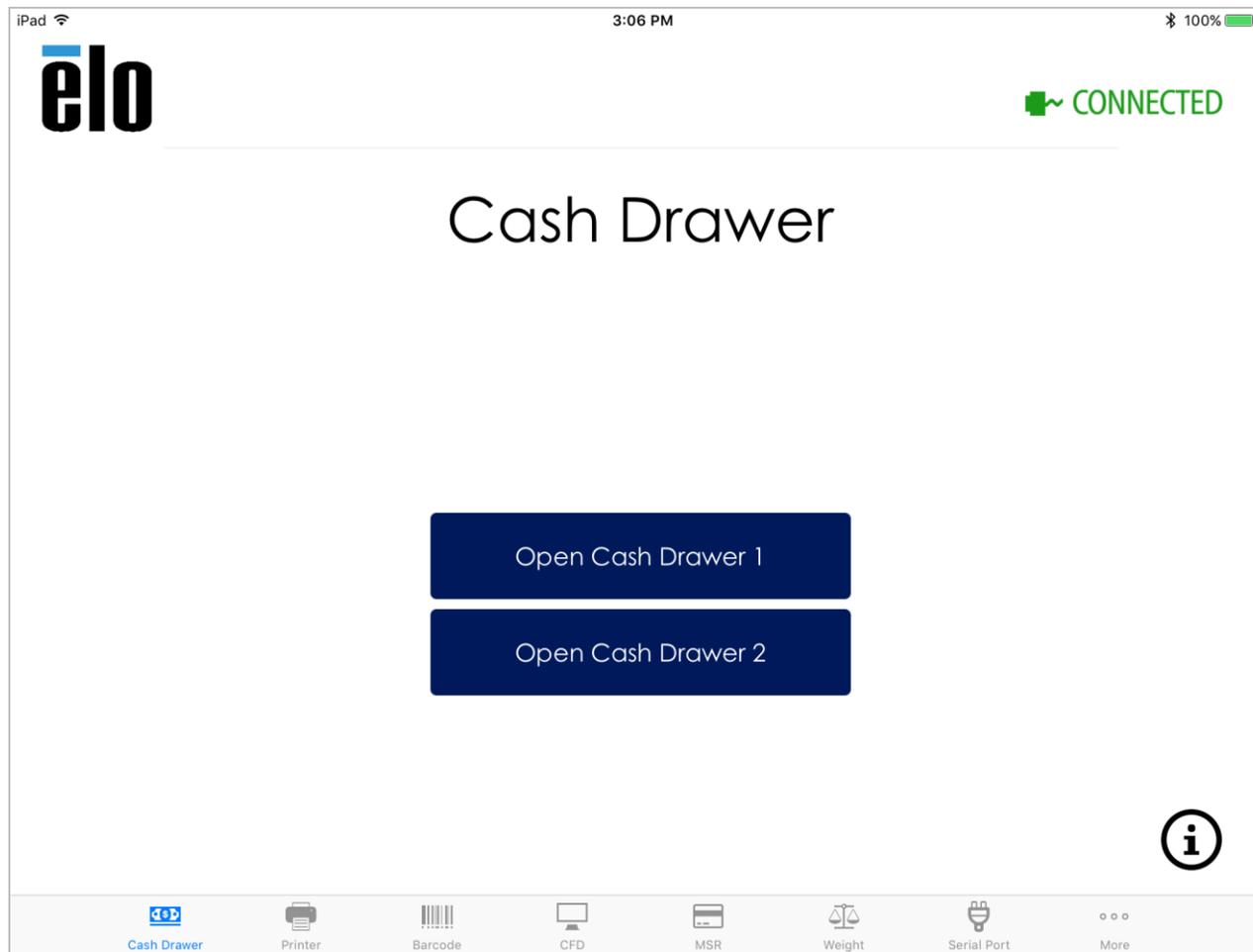
## Cajón del dinero

Seleccione la pestaña 'Cash Drawer' (Cajón del dinero) en el menú inferior para probar el cajón del dinero de PayPoint Plus:

- Presione 'Open Cash Drawer 1' (Abrir cajón del dinero 1) para abrir el cajón del dinero interno de PayPoint Plus.

Para probar un cajón del dinero externo conectado al puerto RJ12 inferior, seleccione 'Open Cash Drawer 2' (Abrir cajón del dinero 2) para abrir dicho cajón.

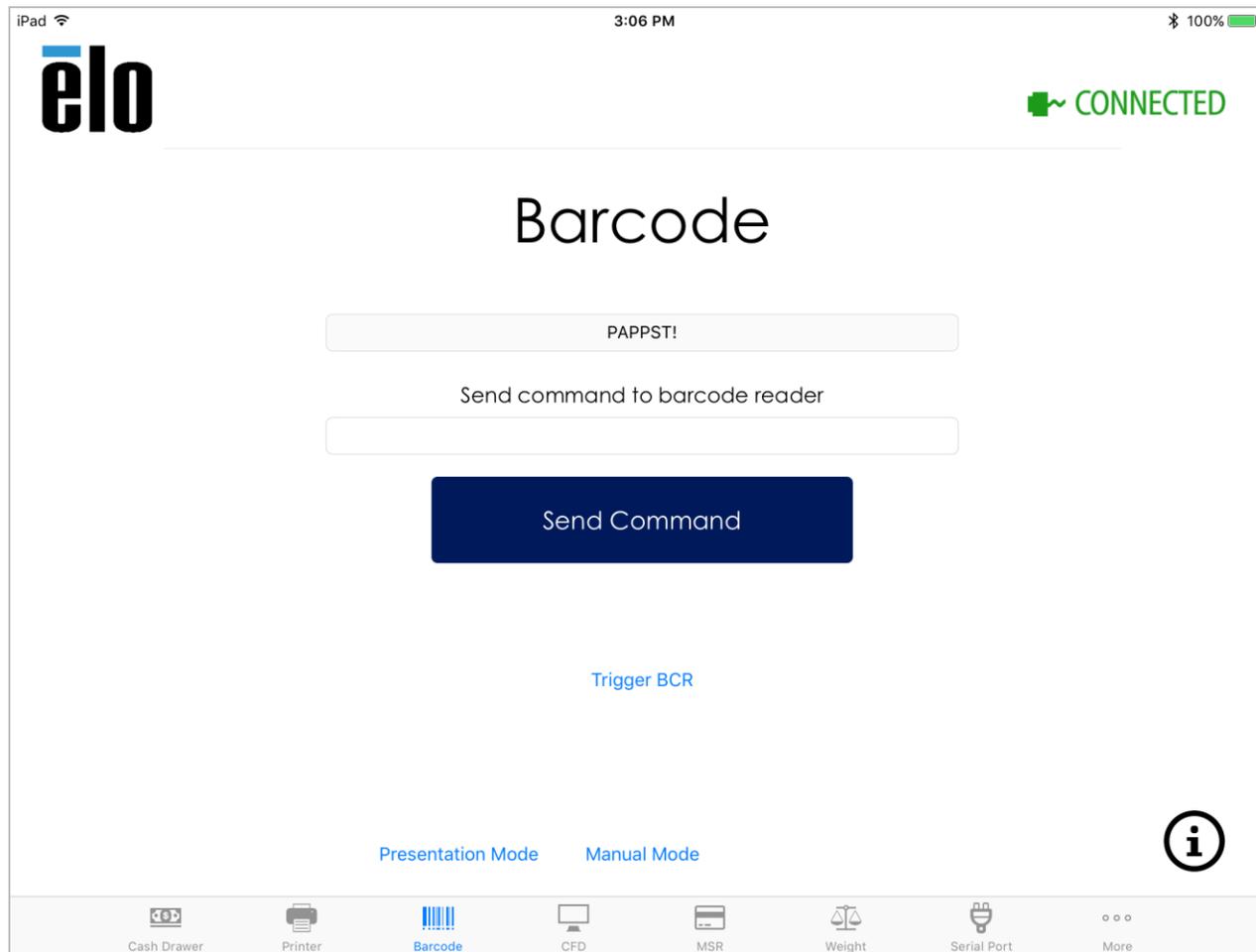
Nota: El puerto del cajón del dinero externo sigue la salida de contactos de Star Micronics TSP100 (cable CD101A para cajones de APG)



## Escáner de códigos de barras

Seleccione la pestaña 'Barcode' (Código de barras) en el menú inferior para probar el escáner del código de barras de PayPoint Plus:

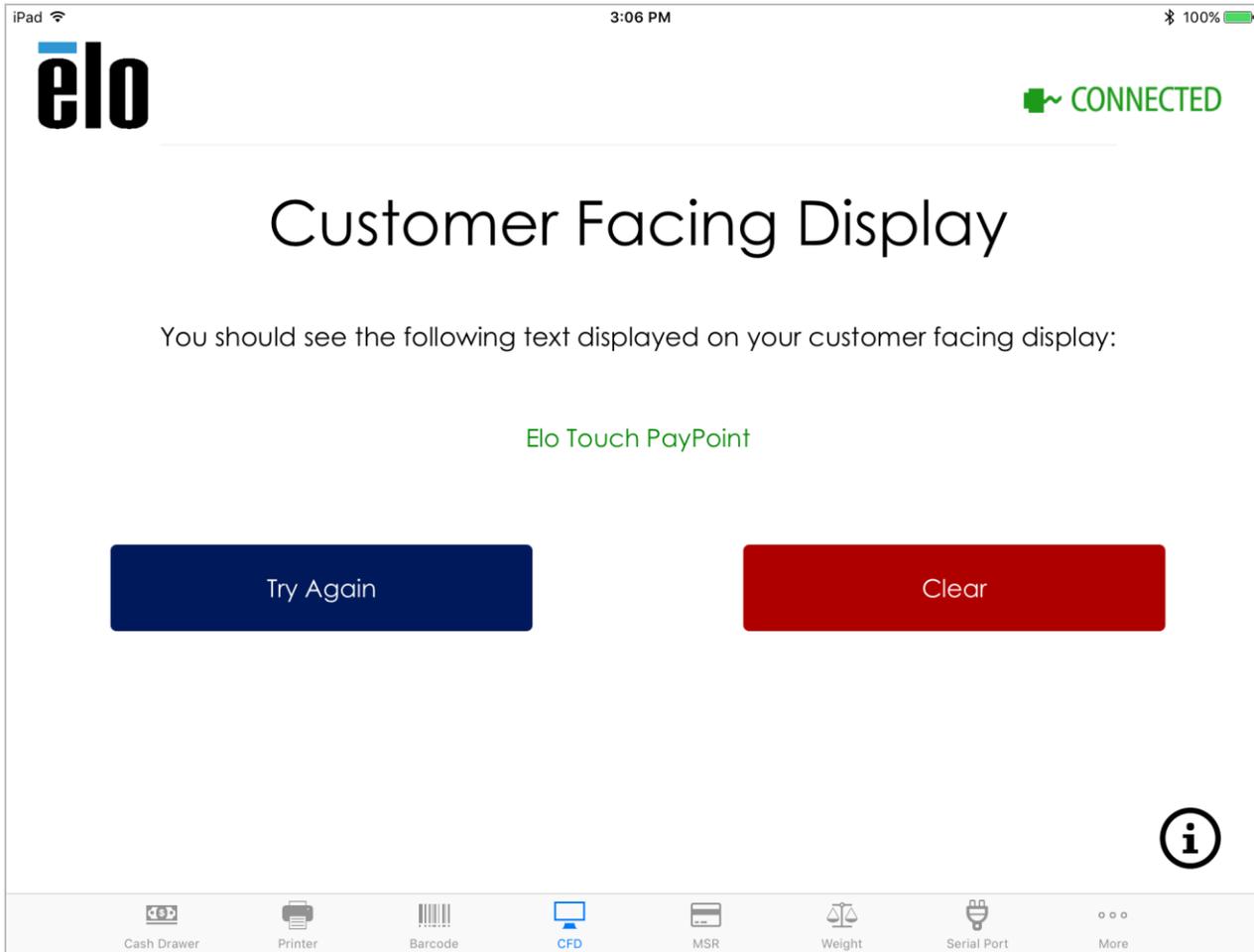
- Cuando se seleccione la pestaña 'Barcode' (Código de barras), el escáner se encenderá automáticamente y estará preparado para escanear códigos de barras.
- Los botones 'Presentation Mode' (Modo de presentación) y 'Manual Mode' (Modo manual) también se pueden presionar para cambiar la configuración del escáner.
- Cuando 'Manual Mode' (Modo manual) esté activo, presione el botón 'Trigger BCR' (Activar BCR) para encender el escáner y leer códigos de barras.
- Los códigos de configuración también se pueden enviar directamente al escáner mediante el cuadro de texto 'Send command to barcode reader' (Enviar comando al lector de códigos de barras).
  - Escriba comandos en la ventana y presione 'Send Command' (Enviar comando).
  - Para obtener una lista de comandos admitidos, consulte la sección 4 de este documento.



## Pantalla con orientación hacia el cliente

Seleccione la pestaña 'CFD' en el menú inferior para probar la funcionalidad de la pantalla con orientación hacia el cliente de PayPoint Plus:

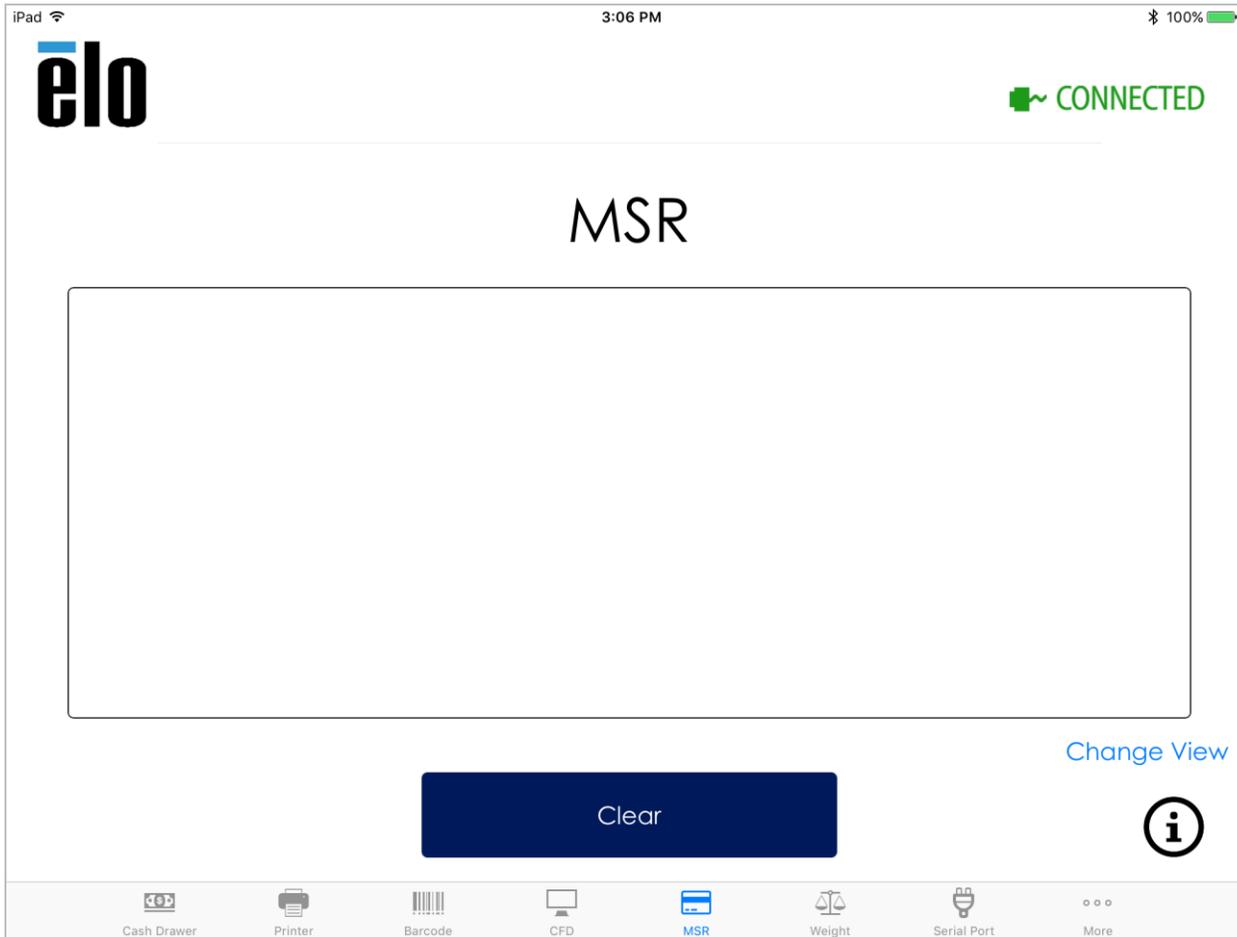
- Cuando seleccione la pestaña 'CFD', la pantalla CFD se encenderá automáticamente y mostrará 'Elo Touch PayPoint'.
- Presione el botón 'Clear' (Borrar) para borrar la pantalla y el botón 'Try Again' (Intentar de nuevo) para mostrar 'Elo Touch PayPoint'.



## Lector de banda magnética

Seleccione la pestaña 'MSR' en el menú inferior para probar la funcionalidad del lector de bandas magnéticas de PayPoint Plus:

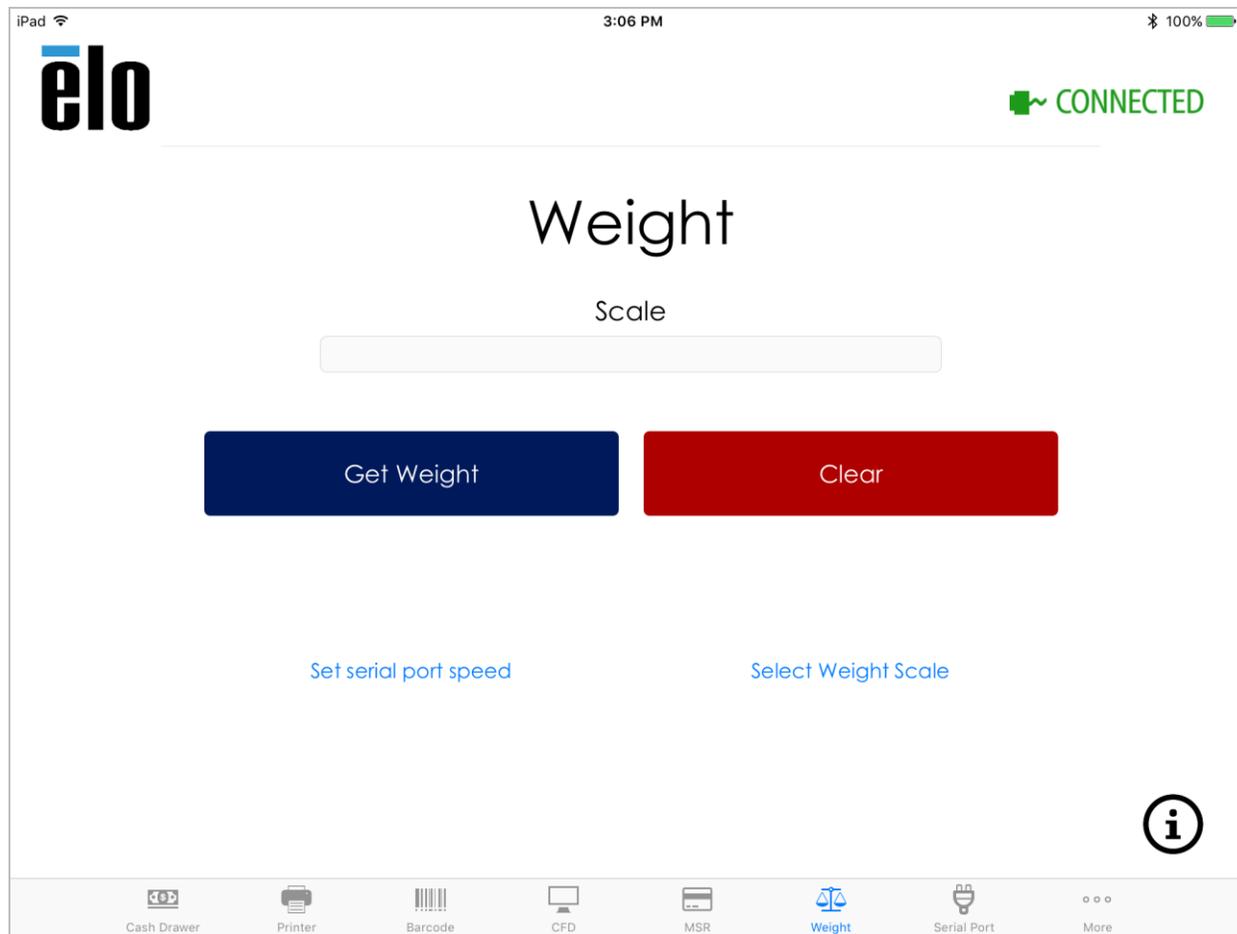
- Pase una tarjeta con banda magnética y la información de dicha tarjeta se mostrará en el cuadro de texto.
- Presione 'Clear' (Borrar) para borrar la información y vuelva a pasar la tarjeta en caso de que sea necesario.



## Báscula

Seleccione la pestaña 'Weight' (Peso) en el menú inferior para probar la compatibilidad de la báscula de PayPoint Plus:

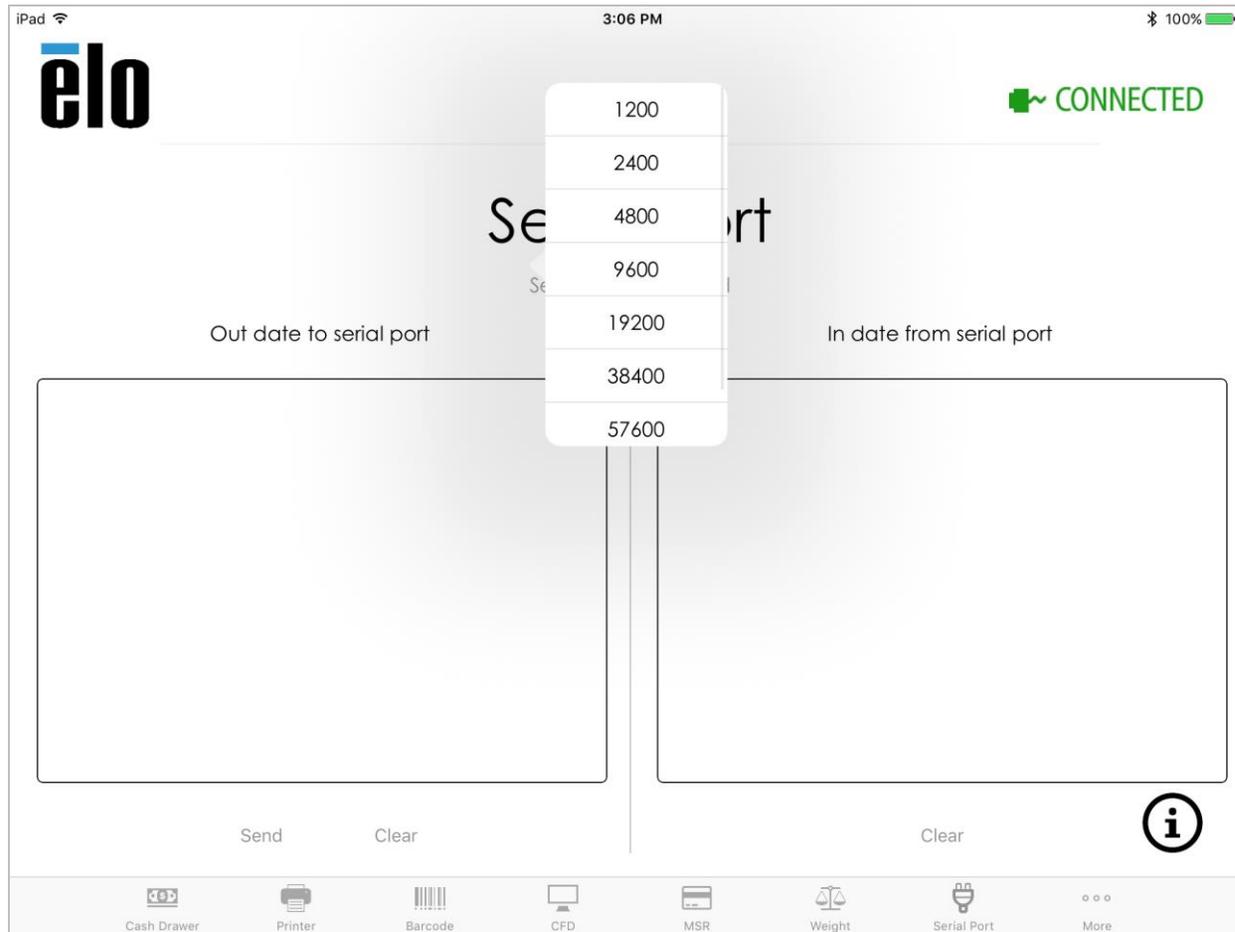
- Enchufe la báscula con interfaz serie al puerto COM2 situado en la parte inferior de PayPoint Plus.
- Presione 'Select Weight Scale' (Seleccionar báscula) para tener una lista de básculas admitidas y seleccione aquella que esté utilizando.
- Seleccione 'Set serial port speed' (Establecer velocidad del puerto serie) para obtener una lista de tasas en baudios admitidas para el puerto serie. La tasa en baudios seleccionada dependerá de la báscula que utilice en la configuración. Para conocer la tasa en baudios que admite la báscula, consulte el manual del usuario de dicha báscula.
- Coloque un objeto en la báscula y presione 'Get Weight' (Pesar). En peso del objeto se mostrará en el cuadro de texto.



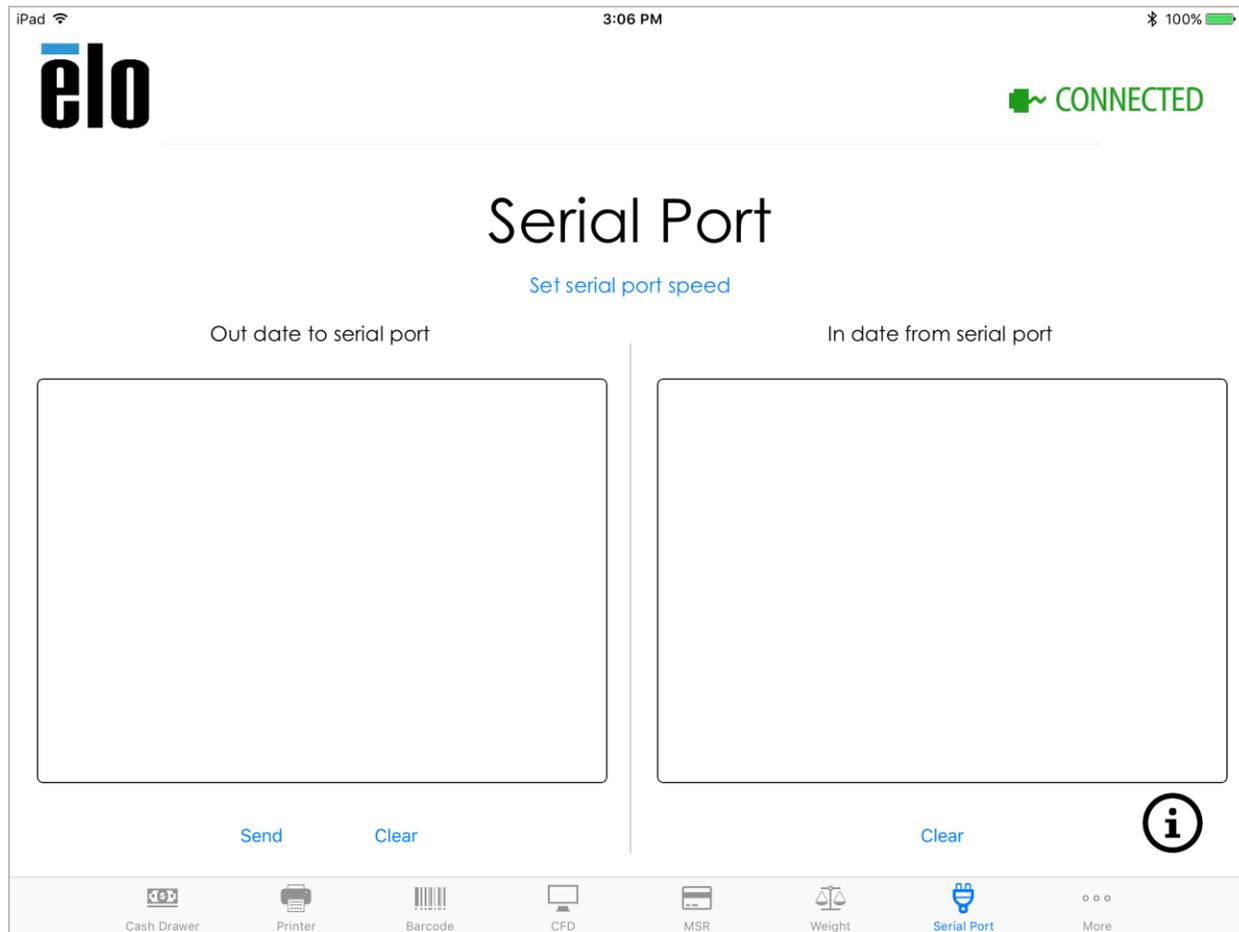
## Puerto serie

Seleccione la pestaña 'Serial Port' (Puerto serie) en el menú inferior para probar el puerto serie de PayPoint Plus:

- Enchufe el dispositivo serie al puerto COM1 de la parte inferior de PayPoint Plus.
- Seleccione 'Set serial port speed' (Establecer velocidad del puerto serie) y establezca la tasa en baudios para el dispositivo serie. La tasa en baudios seleccionada dependerá del dispositivo que se utilice en la configuración. Para conocer la tasa en baudios que admite el dispositivo, consulte el manual del usuario del periférico.



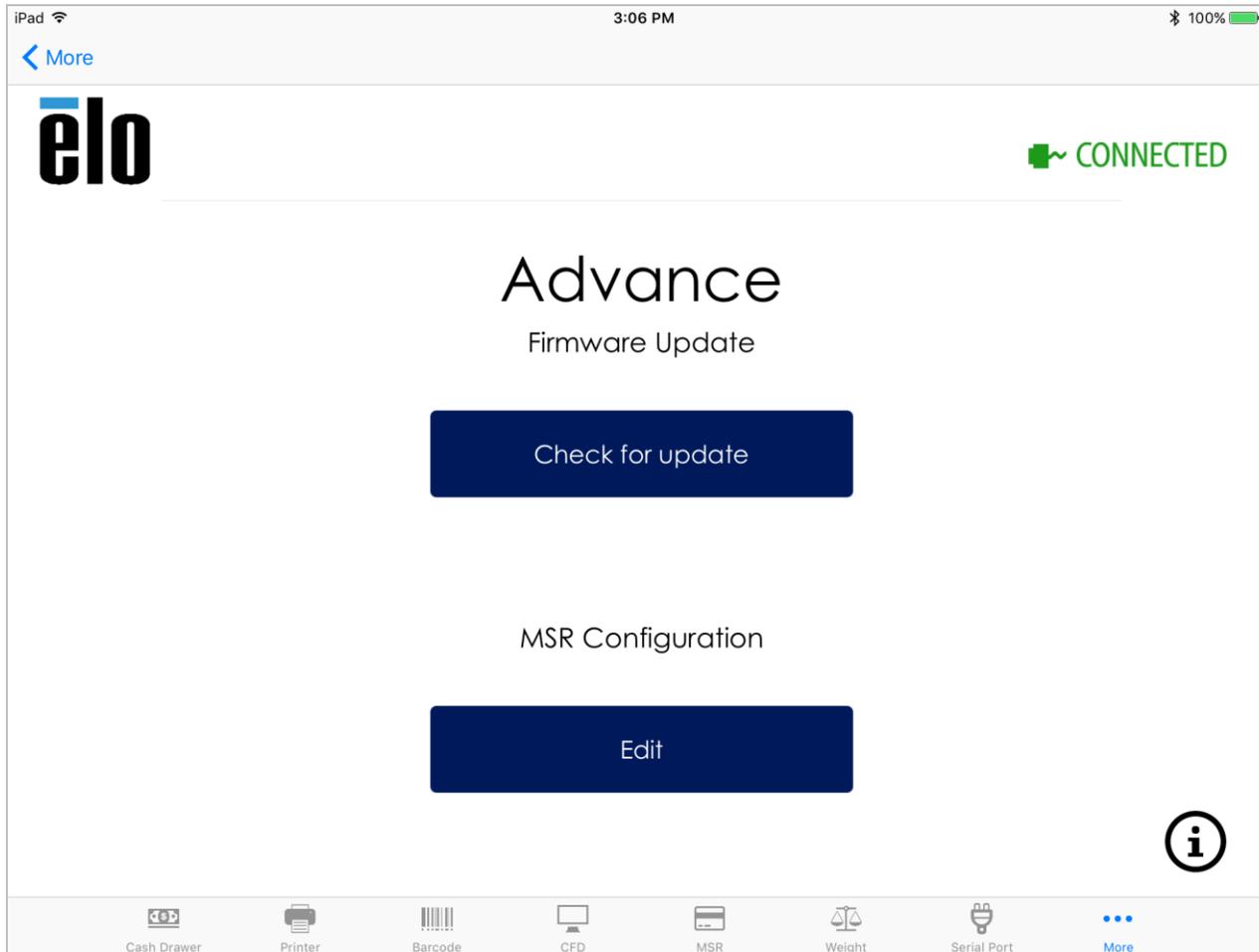
- Para enviar datos al dispositivo serie:
  - Escriba texto en la ventana 'out date to serial port' (Fecha de salida al puerto serie) y presione el botón 'Send' (Enviar).
  - Todas las respuestas procedentes del dispositivo serie se mostrarán en la ventana 'In date from serial port' (Fecha de entrada del dispositivo serie).

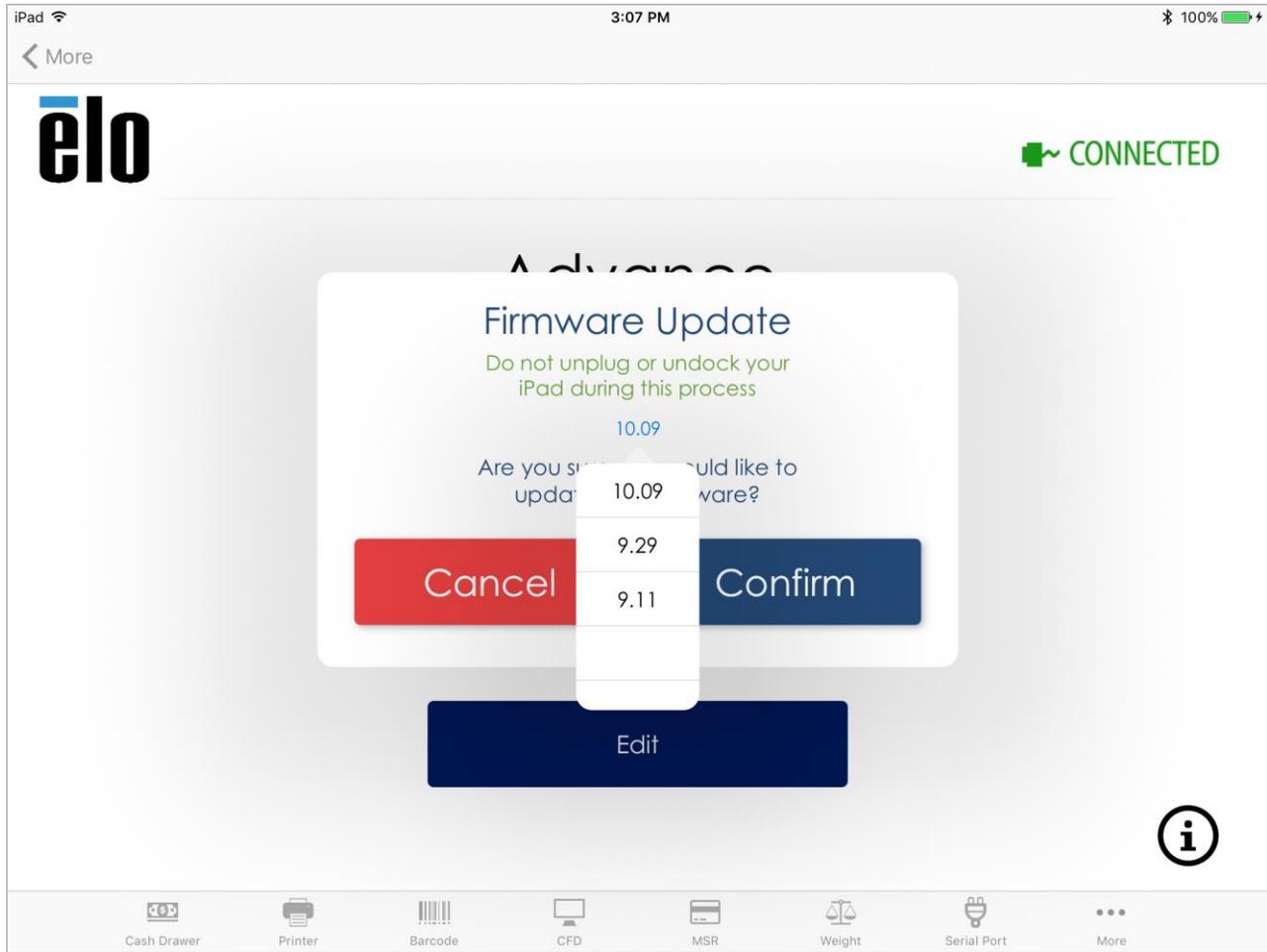


## Actualizaciones de firmware

Seleccione la pestaña 'More' (Más) en el menú inferior para obtener las funciones avanzadas que PayPoint Plus admite. Desde esta pestaña, puede actualizar el firmware de PayPoint Plus y configurar el lector de bandas magnéticas.

- Descargue la aplicación más reciente Elo PayPoint Framework del almacén de aplicaciones y presione el botón 'Check for update' (Buscar actualización) para mostrar una actualización de firmware.
- Es recomendable mantener el firmware actualizado a la versión más reciente disponible.





## Configuración del lector de bandas magnéticas

En la pestaña 'More' (Más), bajo 'MSR Configuration' (Configuración del lector de bandas magnéticas), seleccione 'Edit' (Editar) para iniciar el proceso de configuración del lector de bandas magnéticas. Desde este menú se pueden cambiar tanto el nivel de seguridad como el KSID del lector de bandas magnéticas de PayPoint Plus.

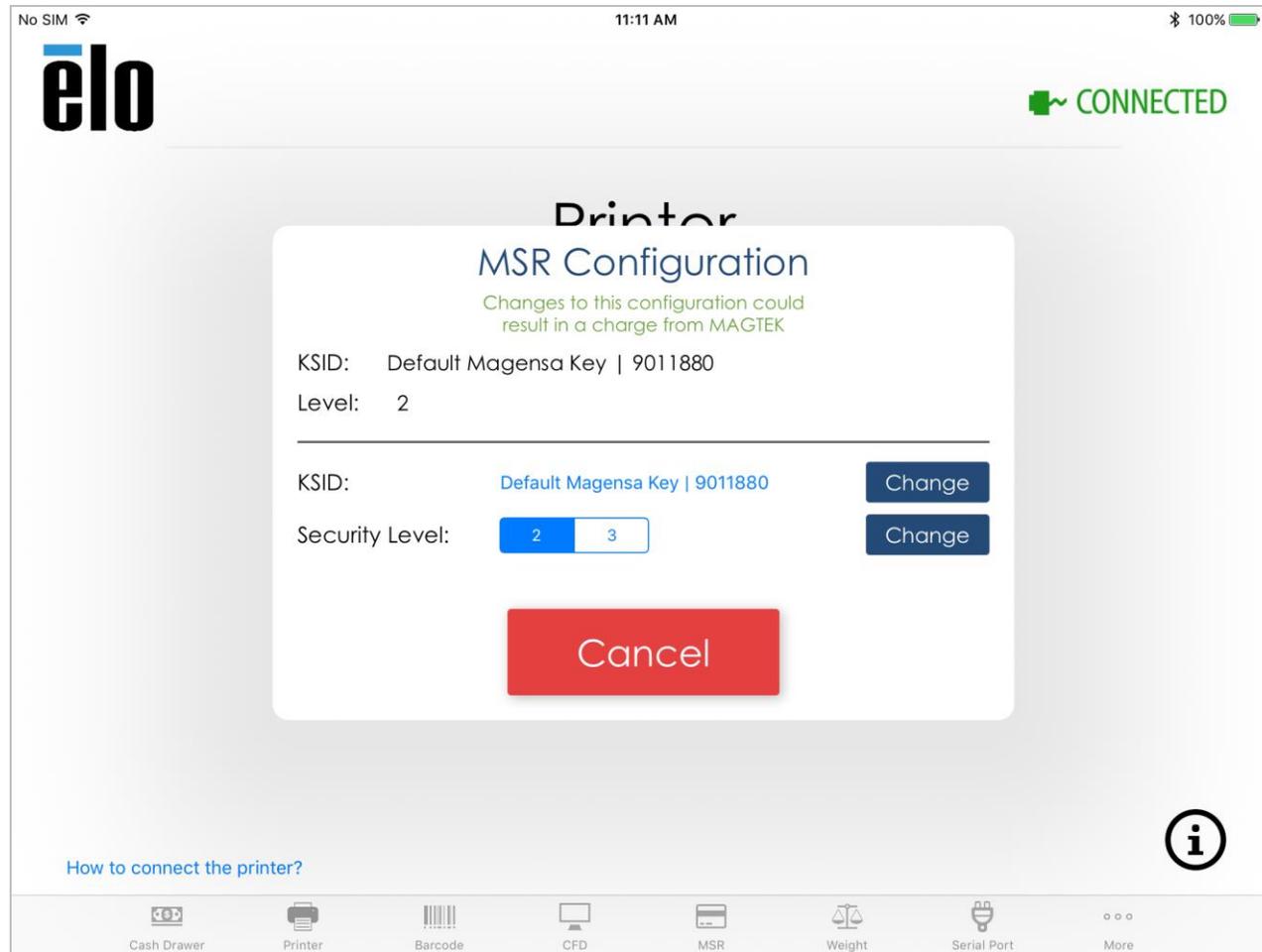
- Escriba la información pertinente en 'Customer Code' (Código de cliente), 'User ID' (Identificador del usuario) y 'Password' (Contraseña) en los cuadros de texto designados y, a continuación, presione 'Enter' (Entrar) para iniciar el proceso de configuración del lector de bandas magnéticas de PayPoint Plus.

The screenshot shows an iPad interface for configuring a magnetic stripe reader. At the top, the status bar displays 'iPad', signal strength, '3:06 PM', and '100%' battery. Below the status bar is a navigation bar with a back arrow and the text 'More'. The main area features the 'elo' logo on the left and a green 'CONNECTED' indicator on the right. A central white dialog box titled 'Enter MAGTEK Credentials' contains three text input fields labeled 'Customer Code:', 'User ID:', and 'Password:'. Below these fields is a 'Remember credentials' toggle switch, which is currently turned off. At the bottom of the dialog box are two buttons: a red 'Cancel' button and a dark blue 'Enter' button. Below the dialog box is a larger dark blue 'Edit' button. In the bottom right corner of the main area is an information icon (a lowercase 'i' inside a circle). At the very bottom is a navigation bar with icons for 'Cash Drawer', 'Printer', 'Barcode', 'CFD', 'MSR', 'Weight', 'Serial Port', and 'More'.

En la ventana 'MSR Configuration' (Configuración del lector de bandas magnéticas), puede cambiar el KSID y el nivel de seguridad predeterminados:

- Simplemente seleccione el KSID en la lista proporcionada en el menú desplegable y presione 'Change' (Cambiar). Para conocer la configuración del KSID necesario para la aplicación, póngase en contacto con el desarrollador de la aplicación de software directamente.
- Para cambiar el nivel de seguridad del lector de bandas magnéticas al nivel 3, presione el botón '3' situado junto a 'Security Level' (Nivel de seguridad) y presione 'Change' (Cambiar).

**Tenga en cuenta que esta configuración no se puede deshacer.** Póngase en contacto con el desarrollador de la aplicación de software para conocer la configuración correcta necesaria para el lector de bandas magnéticas de PayPoint Plus.



# Sección 6: Soporte técnico y mantenimiento

En este manual de usuario encontrará información e instrucciones sobre cómo usar y operar la caja registradora Elo PayPoint.

## Soluciones para problemas comunes

Problema	Solución sugerida
La caja registradora Elo PayPoint no responde cuando se enciende el sistema.	Compruebe que el cable de alimentación está correctamente conectado tanto a la caja registradora como a la pared. El LED del botón de alimentación se iluminará en rojo cuando la caja registradora esté correctamente conectada a la pared. O BIEN - Desenchufe el cable de alimentación, vuelva a enchufarlo después de cinco segundos y presione el botón de alimentación para encender el sistema.
La impresora de recibos no imprime texto en el papel de recibos	Asegúrese de que el papel de recibos térmico está instalado en la impresora en la orientación adecuada. Nota: Solamente un lado del papel térmico está recubierto con el tinte que cambia el color cuando se calienta. Este es el lado que tiene que entrar en contacto con el cabezal térmico de la impresora. Consulte la sección Impresora de recibos de este manual para obtener más información sobre cómo instalar correctamente el papel de recibos térmico en la impresora de recibos.
Calidad de impresión de recibos deficiente	Una calidad de impresión de recibos deficiente puede deberse al uso de un papel térmico de mala calidad. Consulte la sección Impresora de recibos de este manual para obtener más información sobre el papel térmico recomendado para la impresora de recibos de Elo PayPoint Plus.
La impresora de recibos no funciona cuando se supone que debe hacerlo	Presione el botón de liberación del cabezal de recibos, levante la cubierta del cabezal de la impresora de recibos y compruebe que no hay un atasco de papel. Elimine el atasco de papel.
El lector de bandas magnéticas no lee la tarjeta correctamente	El lector de bandas magnéticas puede que no funcione correctamente cuando está sucio. Utilice tarjetas de limpieza para el lector de bandas magnéticas (se pueden adquirir en algunas tiendas de artículos de oficina).
El cajón del dinero no se abre	Asegúrese de que la cerradura del cajón del dinero no está en la posición de bloqueo. O BIEN - Use la llave del cajón del dinero para liberar manualmente dicho cajón.

## Asistencia técnica

### Especificaciones técnicas

visite [www.elotouch.com/products](http://www.elotouch.com/products)  
para consultar las especificaciones técnicas de este dispositivo

### Soporte técnico

Visite [www.elotouch.com/support](http://www.elotouch.com/support) para obtener soporte técnico.

Consulte la última página para conocer los números de teléfono de soporte técnico en todo el mundo.

## Cuidado y manipulación de la caja registradora Elo PayPoint

Las siguientes sugerencias le ayudarán a mantener un rendimiento óptimo de la caja registradora Elo PayPoint:

- Desconecte el cable de alimentación antes de limpiar.
- Para limpiar la unidad (excepto el iPad), utilice un paño de algodón o microfibra suave ligeramente humedecido con un detergente suave.
- Es importante que la unidad permanezca seca. No vierta líquidos sobre la unidad o dentro de esta. En el caso de que entre líquido en el interior, solicite a un técnico de servicio profesional que inspeccione la unidad antes de encenderla de nuevo.

# Sección 7: Información sobre normativas

## Información eléctrica de seguridad

Se requiere el cumplimiento de los requisitos de voltaje, frecuencia y corriente indicados en la etiqueta del fabricante. La conexión a una fuente de alimentación diferente a las especificadas en el presente documento puede ocasionar un funcionamiento defectuoso, daños al equipo o suponer riesgo de incendio si no se respetan las limitaciones.

El equipo no contiene en su interior piezas de cuyo mantenimiento pueda encargarse el usuario. El equipo genera voltajes peligrosos que entrañan un riesgo para la seguridad. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por un técnico de mantenimiento cualificado.

Antes de conectar el equipo a la red eléctrica, póngase en contacto con un electricista cualificado o con el fabricante si tiene preguntas acerca de la instalación.

Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, asegúrese de que el cable de alimentación esté desenchufado de la toma de corriente eléctrica y apague el interruptor de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento.

Durante y después del mantenimiento, la toma de tierra debe estar fijada firmemente.

## Información acerca de emisiones e inmunidad

### **Aviso para usuarios de Estados Unidos:**

Este equipo se ha probado y homologado conforme a los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase A, según la sección 15 de las normas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC). Estos límites se establecieron con el fin de proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza conforme a las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. Es probable que el funcionamiento de este equipo en una zona residencial cause interferencias perjudiciales, en cuyo caso será necesario que el usuario corrija las interferencias a sus expensas.

### Declaración sobre la exposición a la radiación de la FCC

Este dispositivo cumple los límites de exposición de radiación de la FCC establecidos para un entorno no controlado y también cumple el Apartado 15 de las normas de RF de la FCC. Este equipo se debe instalar y utilizar conforme a las instrucciones proporcionadas y las antenas utilizadas para este transmisor se deben instalar para proporcionar una distancia de separación de, al menos, 20 cm respecto a cualquier persona, y no se debe colocar ni utilizar conjuntamente con ninguna otra antena o transmisor. A los usuarios finales e instaladores se les debe proporcionar instrucciones de instalación de la antena y deben considerar la eliminación de la declaración de no colocación.

Este dispositivo cumple el Apartado 15 de la Normativa de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a dos condiciones:

- (1) Este dispositivo no debe generar interferencias perjudiciales, y
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas que pudieran provocar un funcionamiento no deseado.

### ¡Precaución!

Los cambios o modificaciones no aprobadas expresamente por la parte responsable del cumplimiento anularán la autorización del usuario para trabajar con el equipo.

#### **Aviso para usuarios en Canadá:**

Este equipo cumple los límites de Clase A para las emisiones de ruido de radio provenientes de aparatos digitales conforme a lo establecido por la Normativa sobre Interferencias de Radio del Ministerio de Industria de Canadá. Este dispositivo cumple con las especificaciones de radio estándar (RSS) de exención de licencia de Industry Canada. Su funcionamiento está sujeto a dos condiciones:

- (1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales;
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

El dispositivo cumple la exención de los límites de evaluación rutinaria de la sección 2.5 de RSS 102 y el cumplimiento de la exposición a RF RSS-102. Los usuarios pueden obtener información canadiense sobre exposición a la radiofrecuencia y cumplimiento.

Este transmisor no debe ubicarse ni trabajar junto con ninguna otra antena o transmisor. Cuando instale y utilice este equipo, hágalo de forma que haya una distancia mínima de 20 cm entre el emisor de radiación y su cuerpo.

*Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :*

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;*
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.*

*Le dispositif rencontre l'exemption des limites courantes d'évaluation dans la section 2.5 de RSS 102 et la conformité à l'exposition de RSS-102 rf, utilisateurs peut obtenir l'information canadienne sur l'exposition et la conformité de rf.*

*Cet émetteur ne doit pas être Co-placé ou ne fonctionnant en même temps qu'aucune autre antenne ou émetteur. Cet équipement devrait être installé et actionné avec une distance minimum de 20 centimètres entre le radiateur et votre corps.*

#### **Aviso para usuarios en la Unión Europea:**

Use solamente los cables de alimentación y el cableado de interconexión suministrados con el equipo. La sustitución de los cables y del cableado suministrados puede poner en peligro la seguridad eléctrica o la certificación de la marca CE sobre emisiones o inmunidad, según los requisitos de las siguientes normas:

Este equipo de tecnología de la información (ITE, Information Technology Equipment) debe contar con la marca CE en la etiqueta del fabricante, lo cual indica que el equipo ha sido homologado conforme a las siguientes directivas y normas: Este equipo ha sido homologado según los requisitos de la marca CE tal y como exige la Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE indicada en la Norma Europea EN 55032 Clase A y la Directiva sobre bajo voltaje 2014/35/UE como indica la Norma Europea EN 60950-1.

#### **Información general para todos los usuarios:**

Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza conforme a este manual, el equipo puede provocar interferencias con las comunicaciones de radio y televisión. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en alguna instalación concreta debido a las condiciones específicas de la ubicación.

1. Para cumplir los requisitos de emisión e inmunidad, el usuario debe tener en cuenta lo siguiente:
  - a. Use solamente los cables de E/S suministrados para conectar este dispositivo digital a cualquier ordenador.
  - b. Para garantizar la homologación, utilice solamente el cable de alimentación aprobado que suministra el fabricante.
  - c. Se advierte al usuario de que los cambios o modificaciones realizados en el equipo no aprobados expresamente por la parte responsable de la homologación podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.
  
2. Si aprecia que el equipo produce interferencias con la recepción de radio o televisión o con cualquier otro dispositivo:
  - a. Compruebe si actúa como fuente de emisión apagando y encendiendo el equipo. Si determina que este equipo causa las interferencias, intente eliminarlas tomando una o varias de las siguientes medidas:
    - i. Aleje el dispositivo digital del receptor afectado.
    - ii. Recolecte (gire) el dispositivo digital respecto al receptor afectado.
    - iii. Cambie la orientación de la antena del receptor afectado.
    - iv. Enchufe el dispositivo digital a una toma de CA diferente, de modo que el dispositivo digital y el receptor estén en circuitos secundarios diferentes.
    - v. Desconecte y retire cualquier cable de E/S que no emplee el dispositivo digital. (Los cables de E/S no terminados son una posible fuente de elevados niveles de emisión de RF.)
    - vi. Enchufe el dispositivo digital solamente a una toma de corriente con conexión a tierra. No use adaptadores para enchufes de CA. (Anular o interrumpir la conexión a tierra del cable de alimentación podría aumentar los niveles de emisión de RF y también puede representar un peligro de descarga eléctrica mortal para el usuario).

Si necesita ayuda adicional, consulte a su distribuidor, al fabricante o a un técnico de radio o televisión experimentado.

## Certificaciones de agencias

Se han expedido o declarado las siguientes certificaciones para este periférico:

- FCC/IC
- CE
- UL/cUL/CB
- MIC de Japón
- VCCI de Japón
- CCC de China
- SRRC de China

## Directiva de equipos de radio

Por la presente, Elo declara que el tipo de equipo de radio, PayPoint, cumple la Directiva 2014/53/UE El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.elotouch.com](http://www.elotouch.com)

## 中国 RoHS (China RoHS)

根据中国法律《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》，以下部分列出了产品中可能包含的有害物质的名称和含量。

### 中国电子电气产品环境信息

触控一体机	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电缆组件	X	O	O	O	O	O
金属框架	X	O	O	O	O	O
塑胶盖	O	O	O	O	O	O
印制线路板	X	O	O	O	O	O

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

### 标志说明

根据 SJ/T11364 的要求, 电子信息产品标有以下污染控制标识。  
此产品在 10 年内不会对环境产生影响。



# Especificaciones de potencia

## Valores nominales eléctricos

Entrada	120-240 VCA
---------	-------------

## Condiciones de funcionamiento

Temperatura	0°C - 40°C
-------------	------------

Humedad	20 a 80% (sin condensación)
---------	-----------------------------

## Condiciones de almacenamiento

Temperatura	-20°C- 50°C
-------------	-------------

Humedad	10 a 95% (sin condensación)
---------	-----------------------------

## Directiva de residuos de equipos eléctricos y electrónicos WEEE



Este producto no se debe mezclar con la basura doméstica. Se debe depositar en una instalación que permita la recuperación y el reciclaje.

Elo ha establecido disposiciones en ciertas partes del mundo. Para obtener información sobre cómo puede acceder a estas disposiciones, visite [www.elotouch.com/e-waste-recycling-program/](http://www.elotouch.com/e-waste-recycling-program/).

## Sección 8: Información sobre la garantía

Para obtener información acerca de la garantía, vaya a <http://support.elotouch.com/warranty/>.

# www.elotouch.com

Visite nuestro sitio web para conocer lo último en

- Información del producto
- Especificaciones
- Eventos en curso
- Comunicado de prensa
- Controladores de software

Para obtener más información acerca de nuestra amplia gama de soluciones táctiles de Elo, visite nuestro sitio web **www.elotouch.com** o llame a la oficina que tenga más cerca.

---

## **Norteamérica**

Tel.: +1 408 597 8000  
Fax +1 408 597 8001  
elosales.na@elotouch.com

## **Europa**

Tel.: +32 (0)16 70 45 00  
Fax +32 (0)16 70 45 49  
elosales@elotouch.com

## **Asia Pacífico**

Tel.: +86 (21) 3329 1385  
Fax +86 (21) 3329 1400  
www.elotouch.com.cn

## **Latinoamérica**

Tel.: +52 55 2281-6958  
elosales.latam@elotouch.com